

Libris
LAROUSSE

Respect pentru oameni și cărți

Capcanele limbii germane

Traducere și adaptare din limba franceză
de *Emanuela Jalbă-Şoimaru*

**METEOR
PUBLISHING**



CUPRINS

GRAMATICĂ 7

Respect pentru oameni și cărți

I. GRUPUL NOMINAL	8
Substantivul	8
Genurile substantivului	8
Formele de plural	9
Scrierea cu majuscule	11
Declinarea	11
Cazurile	13
Formele slabe de masculin	16
Pronumele personale	17
Adjectivele	19
Adverbele	26
Prepozițiile	27
Comparația	29
Determinanții	33
Numeralele	34
Posesia	36

II. VERBUL 37

Verbele auxiliare	37
Celelalte verbe	38
Prezentul	38
Preteritul/Imperfectul (indicativ)	41
Perfectul	44
Participiul trecut	45
Mai-mult-ca-perfectul	47
Viitorul	48
Condiționalul	48
Imperativul	51
Diateza pasivă	53

Verbele modale	54
Verbele cu particulă neseparabilă	60
Verbele cu particulă separabilă	60
Verbele cu formare specifică	61
 III. SINTAXA	63
Negația: kein sau nicht?	63
Ce loc ocupă nicht în propoziție?	63
Interogativele cu w-	64
Locul complementelor în propoziție	65
Conjuncțiile subordonatoare	67
Locul verbului în frază	68
Conjuncțiile coordonatoare	69
Pronumele relative	69
 CONJUGĂRI	71
 INDEXUL VERBELOR	189
 INDEX	310

! Știți că în limba germană există trei genuri, **masculinul, femininul și neutrul**, cărora le corespund trei articole hotărâte: **der, die, das**. La plural se folosește întotdeauna un singur articol: **die**.

der Wagen ⇒ **die Wagen** mașina ⇒ mașinile;
die Dame ⇒ **die Damen** doamna ⇒ doamnele;
das Kind ⇒ **die Kinder** copilul ⇒ copiii.

! Un substantiv nu are neapărat același gen în română și în germană. Pentru a afla genul, folosiți sufixele.

- Substantivele terminate în **-ade, -age, -ei, -heit, -keit, -ie, -in, -schaft, -ung** sunt întotdeauna de genul feminin:
die Garage garajul.
- Substantivele terminate în **-chen, -lein** sunt întotdeauna de genul neutru:
das Mädchen fata.
- Substantivele terminate în **-ling, -or și -ismus** sunt întotdeauna de genul masculin:
der Lehrling ucenicul.

! În cazul cuvintelor compuse, genul este stabilit de cel de-al doilea cuvânt: **das Kinder|mädchen** (tânără care are grija de copii/bona) ia genul neutru de la **das Mädchen**.

FORMELE DE PLURAL

! Cuvintele compuse iau întotdeauna formă de plural a celui de-al doilea cuvânt: de exemplu, **die Sporttasche** (*sacul de sport*) ia forma de plural de la **die Tasche**, care este **die Taschen**. **Die Sporttasche** va avea, aşadar, la plural forma **die Sporttaschen**.

Ați remarcat, fără îndoială, că există numeroase forme de plural. Iată câteva reguli care vă vor ajuta să le identificați:
 Consultați tabelul care urmează.

forme de plural	masculin
-en	Doar pentru formele slabe de masculin: der Junge băiatul ⇒ die Jungen der Bär ursul ⇒ die Bären
Ø = (-)	Toate substantivele masculine terminate în: -el, -en, -er
("-)	Formă foarte frecventă: der Ofen cuptorul ⇒ die Öfen
("-)e	Formă foarte frecventă: der Sack sacul ⇒ die Säcke
("-)er	Doar în der Mann bărbatul ⇒ die Männer der Wald pădurea ⇒ die Wälder
-s	Cuvinte prescurtate și cuvinte de origine străină: der Kuli pixul ⇒ die Kulis der Star vedeta ⇒ die Stars

I. GRUPUL NOMINAL

forme de plural neutru

Ø (-)

(-) Respect pentru oameni și cărti
-e

Toate substantivele neutre terminate în **-chen**, **-el**, **-en**, **-er**, **-lein**

Doar în das Kloster *mânăstirea* ⇒ die Klöster

Substantivele neutre se termină întotdeauna în **-e**, fără inflexiune (tremă):

das Tor *poarta* ⇒ die Tore

("-)er

Forme foarte frecvente:

das Buch *cartea* ⇒ die Bücher

-s

Cuvinte prescurtate și cuvinte de origine străină:

das Auto *mașină* ⇒ die Autos

das Hotel *hotelul* ⇒ die Hotels

-se

Toate substantivele neutre terminate în **-nis**:

das Zeugnis *certificatul* ⇒ die Zeugnisse

forme de plural feminin

-en

Toate substantivele feminine terminate în **-ung**, **-keit**, **-heit**, **-schaft**, **-t(s)ion**, **-ei**

-nen

Toate substantivele feminine terminate în **-in**:

die Lehrerin *profesoara* ⇒ die Lehrerinnen

("-)

Doar în die Mutter *mama* ⇒ die Mütter

die Tochter *fica* ⇒ die Töchter

("-)e

Forme destul de frecvente, dar având întotdeauna o inflexiune (tremă) pe lângă **-e**: die Hand *mâna* ⇒ die Hände

-s

Cuvinte prescurtate și cuvinte de origine străină:

die Mutti *mama* ⇒ die Mutts

-se

Formă foarte rară:

doar în die Erlaubnis *permisiunea* ⇒ die Erlaubnisse

I. GRUPUL NOMINAL

SCRIEREA CU MAJUSCULE

! Nu trebuie să uitați că **substantivele comune** se scriu cu **majusculă**, la fel ca substantivele proprii.

Heute gehe ich mit Maria ins Kino.

Astăzi merg la cinema cu Maria.

DECLINAREA

! Știți că germana este o limbă cu declinări.

Ce este, mai exact, declinarea?

Cum funcționează și la ce ajută?

Care sunt cuvintele care se declină?

Grupurile nominale se declină: după **funcția lor în frază** (subiect, complement direct, complement indirect, de exemplu) se află la un anumit **caz** (nominativ, acuzativ, dativ și genitiv), iar după **număr** la singular sau la plural.

Determinanții (articolele, adjectivele posesive etc.) sunt cei care primesc marca declinării cu excepția a două cazuri în care substantivul primește și el o parte din declinare:

• La **genitiv singular, masculin și neutru**, se adaugă:

– un **-s** după determinant, dar și după substantiv:

Der Schlüssel meines Bruders ist verschwunden.

Chei(a) fratelui meu a dispărut.

– primesc însă **-es** dacă cuvântul este monosilabic sau dacă se termină în **-s**, **-ß**, **-x**, **-tz**, **-z**:

der Zug ⇒ am Kopf des Zuges *trenul* ⇒ în capătul trenului;

– și **-en** dacă este vorba despre o formă slabă de masculin:

der Ball des Jungen *mingea băiatului*.

I. GRUPUL NOMINAL

- La **dativ plural** se adaugă **un** -**n** după substantiv:

Wir haben unsern Urlaub in den Vereinigten Staaten verbracht.
Ne-am petrecut vacanța în Statele Unite.

Respect pentru oameni și cărți

Excepții: dacă substantivul formează pluralul cu terminațiile **-s**, **-n** sau **-en**, nu se mai adaugă **-n** după substantiv.

Dort waren wir in den Nationalparks.

Acolo am fost în parcurile naționale.

Iată un tabel ce reia formele declinării determinanților:

singular			
	masculin	feminin	neutră
nominativ	der Wind	die Luft	das Feuer
	ein Wind	eine Luft	ein Feuer
acuzativ	den Wind	die Luft	das Feuer
	einen Wind	eine Luft	ein Feuer
dativ	dem Wind	der Luft	dem Feuer
	inem Wind	einer Luft	inem Feuer
genitiv	des Windes	der Lufts	des Feuers
	eines Windes	einer Lufts	eines Feuers

plural			
	nominativ	dativ	genitiv
nominativ	die Stürme	den Stürmen	der Stürme
	Ø Stürme	Ø Stürmen	Ø Stürme
acuzativ	die Stürme	den Stürmen	der Stürme
	Ø Stürme	Ø Stürmen	Ø Stürme

I. GRUPUL NOMINAL

- ! Observați că:

- acuzativul nu se deosebește de nominativ decât în cazul substantivelor de genul masculin;
- substantivele de genul feminin și cele la plural au forme identice, cu excepția dativului;
- substantivele de genul masculin și cele neutre au forme asemănătoare la dativ și la genitiv.

CAZURILE

- ! Vreți să declinați un cuvânt fără să faceți greșeli? În această situație, trebuie să cunoașteți cele patru cazuri și să știți când să le folosiți.

Nominativul

Cazul nominativ se folosește:

- **pentru subiect:**

Der Hund steht vor dem Haus. *Câinele este în fața casei.*
Jetzt steht er am Tor. *Acum, el este în fața porții.*

- **după următoarele verbe de stare:**

aussehen wie a avea aerul că; bleiben a rămâne; heißen a se numi; sein a fi; scheinen a părea; werden a deveni.

Peter ist mein bester Freund. *Peter este prietenul meu cel mai bun.*
Die CD wird sicher ein Erfolg. *CD-ul va fi cu siguranță un succes.*

Acuzativul

Acuzativul se folosește:

- **pentru complementul direct (CD):**

Wir möchten einen neuen Wagen kaufen. *Am vrea să cumpărăm o mașină nouă.*

I. GRUPUL NOMINAL

- după următoarele **cinci prepoziții**: *durch prin; für pentru; gegen contra; ohne fără; um în jurul*:

Hier ist ein Paket *für dich. Iată un pachet pentru tine.*

Răspuns la întrebarea Wohin? după o prepoziție mixtă, care poate fi urmată, în funcție de modul său de utilizare, de acuzativ sau de dativ:

*Wohin geht ihr? – In den Stadtpark.
Unde mergeți? – În parcul central.*

- cu **complementele circumstanțiale de timp și de măsură, în general**:

*Ich bin den ganzen Tag im Bett geblieben. Am stat în pat toată ziua.
Das Baby ist einen Monat alt. Bebelușul are o lună.
Das Wasser ist einen Meter tief. Apa are adâncimea de un metru.*

- după **anumite verbe urmate întotdeauna de acuzativ**, dintre care cel mai frecvent este **fragen** (*a întreba*):

*Die Schüler fragen die Lehrerin, wann die Austauschpartner kommen.
Elevii o întrebă pe profesoră când le vin colegii pentru schimb de experiență.*

Dar și după:

*abonnieren a se abona la;
anlügen a minti pe;
brauchen a avea nevoie de.*

Atenție! Corespondentele românești ale acestor verbe nu sunt urmate întotdeauna de un complement direct:

Ich habe eine neue Zeitung abonniert. M-am abonat la un ziar nou.

- după **verbele însotite de un acuzativ dublu**, ca în propoziția românească „*L-am ales președinte.*”:

lehren a învăța pe cineva ceva;

kosten a costa;

angehen a interesa/a privi (pe cineva ceva).

Der Schüleraustausch mit Deutschland kostet die Eltern 200 Euro.

Schimbul școlar cu Germania i-a costat pe părinți 200 de euro.

I. GRUPUL NOMINAL

- după **verbele formate cu prefixul be-**, precum *beantworten a răspunde la*: Sie beantwortet unsere Frage. Ea răspunde la întrebarea noastră.

Dativul

Dativul se folosește:

- după **verbele următe de un complement indirect (CI) și de un complement direct (CD)**:

Die Verkäuferin gab dem Kunden das Wechselgeld.

Vânzătoarea i-a dat restul clientului.

Ich leih dir das Geld für deine CD. Îți împrumut bani pentru CD.

- după **următoarele șapte prepoziții**:

aus din, de la, dintre; bei la; mit cu; nach după, către, la, spre; seit de când, de, de la; von de, de la; zu la (pentru a preciza direcția).
Wir fangen nach dem Frühstück an. Începem după micul dejun.

- **ca răspuns la întrebarea Wo?**

Wo warst du? – Im (= in dem) Keller.

Unde erai? – În pivniță.

- după **anumite verbe următe întotdeauna de dativ**. Cele mai frecvente sunt: danken a mulțumi; folgen a urma; glauben a crede; gratulieren a felicita; helfen a ajuta:

Folgen Sie mir! Urmați-mă!

Marie hilft einem Mitschüler.

Maria ajută un coleg.

- **pentru a exprima apartenența**:

Der Hund hat mir die Schuhe zerissen.

Câinele mi-a mâncat pantofii.

Genitivul

Genitivul se folosește:

- cu un atribut substantival:

Heute ist der kürzeste Tag des Jahres.

Astăzi este cea mai scurtă zi a anului.

- pentru a exprima genitivul saxon, adică forma de posesiv în -s care se adaugă la substantivele proprii:

Annas Jacke ist neu.

Jacheta Anei este nouă.

- după verbele cu ocurență rară următoare obligatoriu de un genitiv, dintre care cele mai frecvente sunt:

bedürfen a avea nevoie de; gedenken a-și aduce aminte de; sich bemächtigen a pune mâna pe; sich schämen a-i fi rușine.

Wir **gedenken** derer, die im Krieg gestorben sind.

Evocăm memoria celor care au murit în timpul războiului.

- după anumite prepoziții:

statt în locul; trotz în ciuda; während în timpul; wegen din cauza.

Wegen **des** schlechten Wetters wurde das Konzert abgesagt.

Concertul a fost anulat din cauza vremii urâte.

FORMELE SLABE DE MASCULIN



Anumite substantive masculine au o declinare specifică și primesc terminația **-n** la toate cazurile, mai puțin la nominativ. Acestea se numesc forme slabe de masculin.

Declinarea formelor slabe de masculin:

	singular	plural
nominativ	der Junge	die Jungen
acuzativ	den Jungen	die Jungen
dativ	dem Jungen	den Jungen
genitiv	des Jungen	der Jungen

Der Ausweis **des** Jungen ist weg.

Buletinul **băiatului** a dispărut.

Cum se recunosc formele slabe de masculin?

- după **forma de plural** în **-n** sau **-en**:

Die Jungen spielen Fußball. **Băieții** joacă fotbal.

- după **terminația -e** la nominativ:

der Junge **băiatul**

- după **următoarele terminații de origine străină**:

-ant, -ent, -at, -et, -it, -ist, -log, -naut-, -nom, -soph.

der Passant **trecătorul**; der Pianist **pianistul**; der Philosoph **filozoful**.

Die Partitur **des** Pianisten liegt unter dem Klavier.

Partitura **pianistului** este sub pian.

PRONUMELE PERSONALE



Ca și în română, în germană **pronumele personale** au rolul de a **ține locul substantivelor**, astfel încât se declină la fel.